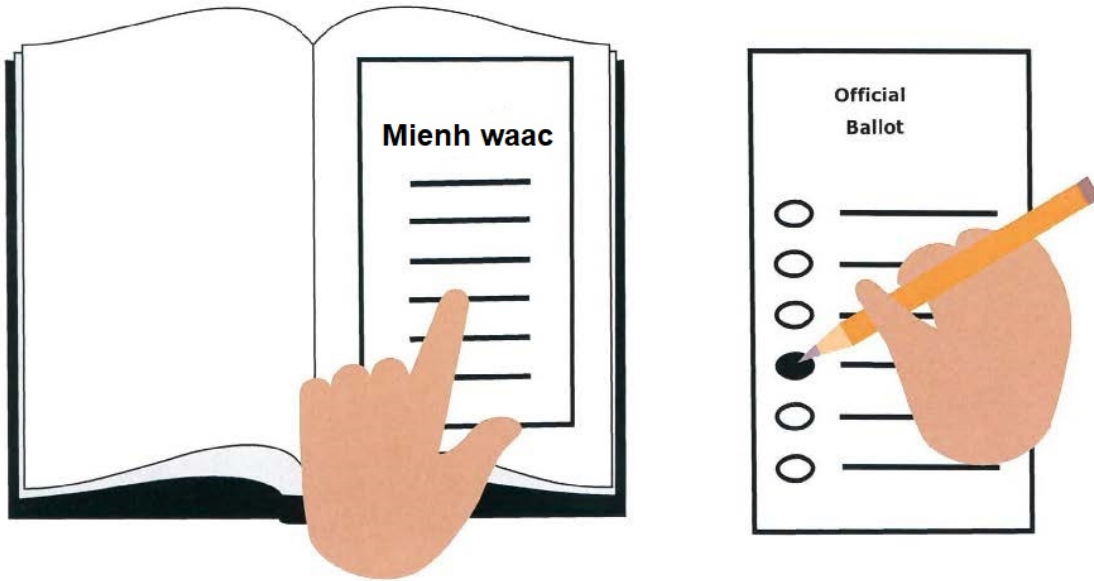


# Faan Ginv Mienh Sou-Guv nyei Yietv-Nyeic

"Sacramento" Kau Dih

"California" Aengx Genv Saengv Ziouv  
Leiz-Baaix Nyeic, Juov Hlaax 14, 2021



## Ballot Translation Guide

County of Sacramento  
California Gubernatorial Recall Election  
Tuesday, September 14, 2021



## **Faan Ginv Mienh Sou-Guv nyei Yietv-Nyeic**

Naaiv kang faan waac Sou-Guv faan yietc zungv bieqc mbuox mienh nyei daan, ninh mbuo eix duqv zuqc nyei guanh caux gong-mengh, jauv-louc caux ninh mbuo dingc oix zoux nyei jauv.

Meih kungx haih ginv naaiv deix mienh ei ninh mbuo nyei mbuox, ninh mbuo bieqc nyei guanh caux gong-mengh, jauv-louc caux ninh mbuo dingc oix zoux nyei jauv ei meih puix duqv ginv nyei buonc doix meih ginv nyei yietv-nyeic fiev njiec yiem Ginv nyei Sou-Daan.

Haaix zanc meih doqc mangc meih nyei Ginv Mienh nyei Sou-Daan, oix zuqc beiv mangc doix wuov deix mienh nyei mbuox, ninh mbuo eix duqv zuqc zoux nyei jauv caux gong-mengh, jauv-louc caux dingc zoux nyei jauv yiem wuov Ginv Mienh Faan Daaih nyei Sou-Guv yiem Mienh waac.

Mbiuv meih ginv nyei jauv yiem meih fiev njiec wuov deix jaux-kuing yiem meih Ginv Mienh nyei Sou-Daan.

# Ballot Translation Guide / Sou-guv tengx faan waac njiaaux longc zeiv-daan bieqc ginv longc jien-mengh

County Of Sacramento  
September 14, 2021, California Gubernatorial Recall Election

Yiem naaiv Sacramento nquenc  
Juov hlaax 14, 2021, ginv benx saengv zangc jien-fouv liouh gunv goux California

## INSTRUCTIONS TO VOTERS:

### HOW TO VOTE:

1. Use only a **Blue** or **Black** pen or marker to completely fill in the oval  to the left of your choice like this:
2. To vote on the recall question, mark the oval to the left of the word “**YES**” or “**NO**”.
3. You may vote on the recall question regardless of whether you vote for a successor candidate.
4. To vote for a candidate whose name appears on the ballot, mark the oval next to the candidate’s name.
5. To vote for a qualified write-in candidate, write the person’s name in the blank space provided for that purpose after the names of the other candidates for the same office, and mark the oval to the left of the blank space.
6. You may vote for a successor candidate regardless of whether or how you vote on the recall question.
7. If you make a mistake or damage your ballot, request a replacement ballot.

## SOU-DAAN NJIAAUX WAAC BUN TAUX MAAIH MBUOZ BIEQC SOU-NZANGC NYEI MIENH:

### HNANGV HAAIX BIEQC SOU-NZANGC GINV:

1. Kungx longc benx **batv-mbuov** a’fai **batv-jieqv** a’fai domh batv mingh fiev dinh nzoih naaic norm fangx-junh  yiem njiec zaaiz bung buoz dugh meih oix ginv longc nyei buonc wuov:
2. Liouh bieqc sou-nzangc bun liouh cai naaic benx siou nzuonx nyei waac nor, mbiuv njiec naaiv norm fangx-junh yiem zaaiz bung wuov jiuoz waac gongv benx “**ZEIZ**” a’fai “**MAIV**”.
3. Meih corc haih bieqc sou-nzangc liouh cai naaic benx siou nzuonx nyei waac maiv gunv jix gongv duqv bieqc sou-nzangc ginv benx jix mingh wuov dauh jien nyei fai maiv ginv maiv.
4. Liouh bieqc sou-nzangc ginv longc haaix dauh mienh dugh maaih mbuoz hinc cuotv yiem ginv jien-mengh zeiv-daan wuov, mbiuv yiem naaiv norm fangx-junh nitv naaic dauh mienh nyei mbuoz-hlen.
5. Liouh bieqc sou-nzangc ginv longc dugh haaix dauh mienh maaih puix-juang horpc nyei buonc nor, fiev naaic dauh mienh nyei mbuoz bieqc yiem kungx deic dorgx liouh fiev naaic diuc waac yiem nitv da’nyeic dauh mienh nyei mbuoz-hlen juangc norm ze’weic gorn daaih wuov, aengx caux mbiuv bieqc nzangc-fangx junh yiem zaaiz bung kungx deic zeiv.
6. Meih corc haih bieqc sou-nzangc ginv longc benx jix mingh wuov dauh jien fai maiv gunv jix gongv meih duqv bieqc sou-nzangc ginv longc benx cai heuc siou nzuonx nyei waac maiv benx yaac longx.
7. Beiv taux meih zoux zuqc dorgc a’fai ca’bouc zoux zuqc ginv jien-mengh zeiv-daan wuaaic nor, tov heuc ninh mbuo tiuv yienc siang zeiv-daan bun oc.

## VOTER NOMINATED OFFICES

All voters, regardless of the party preference they disclosed upon registration, or refusal to disclose a party preference, may vote for any candidate for a voter-nominated office. The party preference, if any, designated by a candidate for a voter-nominated office is selected by the candidate and is shown for the information of the voters only. It does not imply that the candidate is nominated or endorsed by the party or that the party approves of the candidate.

## ZE’WEIC GORN GOUX CAI MAAIH MBUOZ BIEQC SOU-NZANGC NYEI MIENH

Yietv zungv maaih mbuoz bieqc ginv jien-mengh nyei mienh, maiv gunv jix gongv meih jix hnyouv oix longc haaix norm ziouv dugh mbuox tong ninh mbuo duqv hiuv yiem faaux mbuoz nyei ziangh hoc, a’fai gem jienv maiv oix mbuox tong bun hiuv gongv oix ginv longc haaix norm ziouv wuov, nzunc baav corc haih bieqc sou-nzangc ginv longc haaix dauh maaih mbuoz bun ginv benx jien nyei mienh dugh goux maaih mbuoz bieqc sou-nzangc nyei mienh gan ninh mbuo ze’weic gorn cai daaih wuov. Jix hnyouv oix haaix norm paa div, beiv taux gongv maaih nor, ninh mbuo maaih mbuoz oix bun ginv benx zoux jien-mengh nyei mienh cai cuotv dugh gan yiem ninh mbuo ze’weic gorn cai bun maaih ze’buonc bieqc funx-hoc ginv longc jien-mengh nyei mienh wuov yaac oix zuqc bun ninh mbuo maaih mbuoz oix bun ginv benx zoux jien-mengh nyei mienh ginv longc aengx caux maaih waac-fienx hinc cuotv bun maaih ze’buonc bieqc funx-hoc ginv longc jien-mengh mienh longc hnangv. Ninh yaac mv zeiz funx benx gongv naaiv dauh maaih mbuoz oix bun ginv benx zoux jien-mengh nyei mienh se benx paa div ze’weic gorn cai daaih a’fai laengx benx paaiv njiec a’fai paa div buatc longx nqoi nzuih cai ninh daaih.

## STATE / SAENGV

Shall GAVIN NEWSOM be recalled (removed) from the office of Governor?

Horpc zuqc tuiz naaiv dauh GAVIN NEWSOM (tuiz weic) benx jienv-fouv cuotv naaiv norm zueix dinc ze’weic gorn fai?

YES / ZEIZ

NO / MAIV

STATE / SAENGV

Candidates to succeed GAVIN NEWSOM as Governor if he is recalled:

Haaix dauh mienh dungn benx borqv nzpic mingh gan naaiv dauh GAVIN NEWSOM benx jien-fouv beiv taux gorngv suiv tuiz ninh cuotv dinc liuz:

Vote for One / Bieqc sou-nzangc ginv longc yietc jjouz

|  |  |  |
|--|--|--|
| <input type="radio"/> <b>ANTHONY TRIMINO</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Entrepreneur/CEO<br>Benx si'jeiv saeng-eiz/CEO   | <input type="radio"/> <b>DIEGO MARTINEZ</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Businessman<br>Zoux saeng-eiz mienh   | <input type="radio"/> <b>JOHN COX</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Businessman/Accountant/Father<br>Zoux saeng-eiz mienh/goux nyaanh gom mienh/Dae                         |
| <input type="radio"/> <b>JOEL VENTRESCA</b><br>Party Preference: Democratic<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Democratic<br>Retired Airport Analyst<br>Zaah funx ndorqc mangc cie-ndaix zaamc gong mienh jaapc zaangv buangv mi'acq | <input type="radio"/> <b>JEREMIAH "JEREMY" MARCINIAK</b><br>Party Preference: None<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Maiv<br>No Ballot Designation<br>Mv paav funx maaih ginv jien zeiv-daan  | <input type="radio"/> <b>HEATHER COLLINS</b><br>Party Preference: Green<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa di: Green<br>Business Owner/Hairstylist<br>Zoux saeng-eiz ziovu-jaa/Zongm mbu'biei zangc                                 |
| <input type="radio"/> <b>KEVIN L. FAULCONER</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Businessman/Educator<br>Benx saeng-eiz mienh/Horqc saeng  | <input type="radio"/> <b>DANIEL MERCURI</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Father/Business Owner<br>Dae/Zoux saeng-eiz ziovu-jaa   | <input type="radio"/> <b>DANIEL WATTS</b><br>Party Preference: Democratic<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Democratic<br>Free Speech Lawyer<br>Bouc leiz jien wang-henh tengx gorngv waac                                    |
| <input type="radio"/> <b>RHONDA FURIN</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Nonprofit President<br>Benx dengv sic mienh gunv goux gong-gorn maiv zomc leic dauh                       | <input type="radio"/> <b>JACQUELINE MCGOWAN</b><br>Party Preference: Democratic<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Democratic<br>Cannabis Policy Advisor<br>Ca'laangh cuotv za'eiz ceiz doh leiz goux taux Cannabis yong-in                  | <input type="radio"/> <b>NICKOLAS WILDSTAR</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Musician/Entrepreneur/Father<br>Nyienz loth nzoz mienh/nyienz naauc ngitc nziaauc/Dae          |
| <input type="radio"/> <b>ROBERT C. NEWMAN II</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Farmer/Psychologist<br>Zoux liangz-ndeic mienh/Goux njiaaux corngn zingh javu-louc                 | <input type="radio"/> <b>DAVID MOORE</b><br>Party Preference: None<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Maiv<br>Public School Teacher<br>Hungn jaa horqc domng fin-saeng   | <input type="radio"/> <b>SARAH STEPHENS</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Pastor<br>Domh sai-diez   |
| <input type="radio"/> <b>DENNIS RICHTER</b><br>Party Preference: None<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Maiv<br>Retail Store Worker<br>Zoux gong mienh yiem maac muonc pouz-doih  | <input type="radio"/> <b>DAVID ALEXANDER BRAMANTE</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Realtor/Multifamily Developer<br>Zoux saeng-eiz bieiv mienh/benx ziez huov jaa juangc zeix deic mienh | <input type="radio"/> <b>DENVER STONER</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Deputy Sheriff<br>Benx da'nyeic dauh dengv sic dauh jien-fouv                                      |
| <input type="radio"/> <b>BRANDON M. ROSS</b><br>Party Preference: Democratic<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Democratic<br>Physician/Attorney<br>Goux ndie mienh/Dengv leiz mienh   | <input type="radio"/> <b>HOLLY L. BAADE</b><br>Party Preference: Democratic<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Democratic<br>Mother/Business Owner<br>Maa/Zoux saeng-eiz ziovu-jaa   | <input type="radio"/> <b>JOE M. SYMMON</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Community Volunteer<br>Jiex hnyouv wang-henh tengx zoux domh zuangc gong                           |
| <input type="radio"/> <b>SAM L. GALLUCCI</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Pastor/CEO/Consultant<br>Domh sai-diez/CEO/Tengx ca'laangh cuotv za'eiz mienh                          | <input type="radio"/> <b>ANGELYNE</b><br>Party Preference: None<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Maiv<br>Entertainer<br>Benx naauc ngitc mienh   | <input type="radio"/> <b>MAJOR SINGH</b><br>Party Preference: None<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Maiv<br>Software Engineer<br>Benx zoux Software zangc  |
| <input type="radio"/> <b>TED GAINES</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Board of Equalization Member<br>Zuangx jien baav goux bun da'dauh duqv fih ndongc doic                      | <input type="radio"/> <b>JAMES G. HANINK</b><br>Party Preference: None<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Maiv<br>Retired Educator<br>Horqc saeng jaapc zaangv buangv mi'acq   | <input type="radio"/> <b>DOUG OSE</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Farmer/Small Businessman<br>Zoux liangz-ndeic mienh/Zoux saeng-eiz dom ziovu mienh                      |
| <input type="radio"/> <b>CAITLYN JENNER</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Businessperson/Entrepreneur<br>Zoux saeng-eiz mienh/Si'jeiv saeng-eiz                                   | <input type="radio"/> <b>DAVID HILLBERG</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Aircraft Mechanic/Actor<br>Zorc cie-ndaiz zangc/Saaz liangz mienh   | <input type="radio"/> <b>DAN KAPELOVITZ</b><br>Party Preference: Green<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa di: Green<br>Criminal Defense Attorney<br>Dengv leiz goux dorngc zuiz-hnive jien-mengh                                    |
| <input type="radio"/> <b>LEO S. ZACKY</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Businessman/Farmer<br>Zoux saeng-eiz mienh/Zoux liangz ndeic mienh  | <input type="radio"/> <b>JEFF HEWITT</b><br>Party Preference: Libertarian<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Libertarian<br>Riverside County Supervisor<br>Dengv goux quenc zangc jien-fouv Riverside  | <input type="radio"/> <b>KEVIN K. KAUL</b><br>Party Preference: None<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Maiv<br>Real Estate Developer<br>Ceiz biauv zoux saeng-eiz maaiz maaic mien  |
| <input type="radio"/> <b>JENNY RAE LE ROUX</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Business Owner/Mother<br>Zoux saeng-eiz ziovu-jaa/Maa  | <input type="radio"/> <b>JOHN R. DRAKE</b><br>Party Preference: Democratic<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Democratic<br>College Student<br>Kor letc horqc domng horqc saeng  | <input type="radio"/> <b>CHAUNCEY "SLIM" KILLENS</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Retired Correctional Officer<br>Goux loh zangc mienh jaapc zaangv buangv mi'acq          |
| <input type="radio"/> <b>DAVID LOZANO</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Executive Officer/Attorney<br>Gunv goux gom zangc jien-mengh/dengv leiz mienh                             | <input type="radio"/> <b>LARRY A. ELDER</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Broadcaster/Author<br>Zunh waac fien/Zeix sou-nzung mienh   | <input type="radio"/> <b>KEVIN KILEY</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>California Legislator<br>Ceiz doh loh mienh yiem California  |
| <input type="radio"/> <b>STEVE CHAVEZ LODGE</b><br>Party Preference: Republican<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Republican<br>Retired Homicide Detective<br>Zaah lox janx-zaqc jien-mengh jaapc zaangc buangv mi'acq              | <input type="radio"/> <b>KEVIN PAFFRATH</b><br>Party Preference: Democratic<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Democratic<br>Financial Educator/Analyst<br>Horqc saeng hoqc goux nyaanh zinh javu-louc/Zaah dimv funx mangc mienh            | <input type="radio"/> <b>PATRICK KILPATRICK</b><br>Party Preference: Democratic<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Democratic<br>Actor/Screenwriter/Producer<br>Saaz liangz mienh/Fiev ging-hmienh mienh/Zeix cuotv nyei mienh |
| <input type="radio"/> <b>MICHAEL LOEBS</b><br>Party Preference: None<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Maiv<br>University Lecturer<br>Fin-saeng njiaaux waac yiem yu-ni-ver-si-dih horqc domng                                      | <input type="radio"/> <b>ADAM PAPAGAN</b><br>Party Preference: None<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Maiv<br>Entertainer<br>Benx naauc ngitc mienh   | <input type="radio"/>  |
| <input type="radio"/> <b>DENIS LUCEY</b><br>Party Preference: None<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Maiv<br>Teacher<br>Fin-saeng   | <input type="radio"/> <b>ARMANDO "MANDO" PEREZ-SERRATO</b><br>Party Preference: Democratic<br>Jiex hnyouv oix ginv longc paa div: Democratic<br>No Ballot Designation<br>Mv paav funx maaih ginv jien zeiv-daan                                  | <p style="text-align: center;"><b>END OF BALLOT</b><br/> <b>BIEQC FUNX-HOC GINV JIEN ZEIV-</b><br/> <b>DAAN SE DORNG NAAIV AQV</b></p>   |